

# Cádiz

Noticias Universidad de Cádiz

# La UCA acoge el III Encuentro del Proyecto CAPTAINS sobre formación e innovación en inglés marítimo 09/04/2012

Tema: **Actividades Académicas , Investigación**

*Un grupo interdisciplinar de filólogos, marinos e informáticos procedentes de varias instituciones universitarias europeas han debatido sobre la comunicación en el mar*



La Escuela de Ingenierías Marina, Náutica y Radioelectrónica de la Universidad de Cádiz (CASEM) ha acogido el III Encuentro de los socios del proyecto de la Unión Europea “CAPTAINS” (Communication and Practical Training Applied in Nautical Studies). La profesora del Departamento de Filología Francesa e Inglesa de la UCA, María Araceli Losey León, coordina esta iniciativa junto con el profesor Juan Enrique Chover Serrano, miembro del Departamento de Ingeniería Eléctrica y Electrónica de la Universidad de Cádiz. Este proyecto se enmarca en el programa Leonardo de aprendizaje continuo (LLP) de la Unión Europea y está integrado por un grupo de trabajo interdisciplinar formado por filólogos, marinos e informáticos, procedentes de varias instituciones universitarias europeas: University of the Aegean (Grecia), TUDEV Institute of Maritime Studies (Turquía), C4FF, de la Universidad de Coventry (Reino Unido), y Centre for Development Works (Polonia).

En la presentación de estas jornadas, la profesora Losey ha concretado que “el objetivo específico de CAPTAINS es aportar un marco de aprendizaje virtual basado en escenarios, dirigido a marinos, egresados, estudiantes y demás profesionales vinculados al sector marítimo”. Para la profesora “los escenarios virtuales permiten al usuario acceder a situaciones simuladas sobre las que luego ha de tomar decisiones en función del contexto presentado”. Este enfoque metodológico se ha visto muy adecuado para la consecución de competencias transversales al combinar la práctica de destrezas comunicativas de orden lingüístico con otras actividades cognitivas, como la capacidad de análisis, síntesis o la solución de problemas, según indicó la filóloga.

Losey ha destacado la aportación innovadora de CAPTAINS “al combinar herramientas avanzadas para el aprendizaje a distancia con contenidos de aprendizaje interactivo”. Estos contenidos, ha puntualizado, “están basados en escenarios dentro de una plataforma de formación para la comunicación especializada creada al efecto desde la base de Learning Management Systems (LMS) y de Learning Content Management Systems (LCMS)”. Dicha base permitirá la posterior configuración de comunidades de aprendizaje y de evaluación del método de aprendizaje dentro del sistema. En el entorno de formación se ha logrado hacer confluír tanto las directrices lingüísticas de la OMI como los niveles B1 y B2 correspondientes al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

En el transcurso de las reuniones de trabajo se han abordado, entre otras cuestiones, cómo el enfoque competencial había servido de base para el diseño del material multimedia con escenarios en 2D, 2.5D y 3D como contenidos primarios de aprendizaje, así como la inclusión de “branching scenarios” o escenarios encadenados, como contenidos secundarios de aprendizaje, en los que el usuario responde a una situación y ésta le conduce a la siguiente situación, encadenando sucesivamente las secuencias. Está previsto que el proyecto entre en su fase piloto en el mes de junio de 2012 para el que se contará con la colaboración de estudiantes de Náutica de diferentes instituciones marítimas europeas.

CAPTAINS pretende contribuir a la cultura de la seguridad en el mar, diseñando un material de aprendizaje que persigue mejorar las destrezas comunicativas escritas y orales en inglés, acercando al usuario a situaciones

reales de a bordo en las que problemas de comunicación hayan propiciado situaciones críticas de emergencia. En la actualidad, más del 75% de las tripulaciones de los buques son multilingües. Diversos estudios confirman que la gran mayoría de los accidentes marítimos se deben a fallos humanos de los que un tercio corresponden a fallos en la comunicación.

Destacados organismos internacionales en cuestiones de seguridad marítima, como la Organización Marítima Internacional, ha subrayado la comunicación efectiva como un tema crucial para salvaguardar la vida humana en el mar. Sin embargo, a pesar de que existen en el mercado abundantes programas informáticos y simuladores virtuales para la formación en disciplinas propias de la navegación o de las máquinas navales, no se encuentran disponibles herramientas para implementar la formación en el Inglés Marítimo desde un enfoque comunicativo en el contexto de situaciones de la vida real a bordo. Así pues, la simulación y la escenificación de estas situaciones a través de herramientas multimedia con simuladores en 2D y 3D permitirán al usuario interactuar con el entorno virtual a través de escenarios auténticos y variados. Las dos primeras reuniones de CAPTAINS tuvieron lugar en Atenas, en diciembre de 2010 y en Turquía, en mayo de 2011